

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 24093477	Num. spediz. Sendungs-Nr. 50424358	GiornoSped. Versandtag 2023-04-14
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
****	****	Numero d'ordine 0198380 Bolla 24093477 Magazzino 61/5061 N. ordine cliente 550003885802 Vostro riferimento 411 Dati supplementari 20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876 089014723-0000-13 089-014-723 F-609155.12.RH#S COM-Code DI Paese origine GERMANIA Charge 0072223837 di cui 2160# Charge 0072223837 di cui 2160# Charge 0072223837 di cui 2160#		
		Lista imballi del DDT (gestione vuoti): 3 P-38-A0806 Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG 3 P-26-SGP3 Pallet 800X600X160-INA-HLZ 120 P-14-R3215-1 SLC BL-VDA-300X200X147		
		Lista pacchi per spediz.: Nrsped/Index Kolli MW PAL 806 X 606 X 900 mm 50424358-001 952163945 406,0 50424358-002 952157065 407,0 50424358-003 952163733 407,5		
		Somma per spediz. 50424358 3 colli 1220,5 106,0 1,319 m3		
		ML-Express & Logistics GmbH AVIEXP24093477		

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6480
Quantità effettiva: 6480
Tipo Imballaggio: 3
Quantità imballi: 3
Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 17/4/23
Firma: [Signature]

6480

318573

Descriz. clienti
TBA-500274
TBA-500273
TBA-520945

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)

17 APR 2023

Indirizzo / Anschrift

Continuazione 2

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:13

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach EX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr.	Num. spediz. Sendungs-Nr.	GiornoSped. Versandtag
24093477	50424358	2023-04-14
Cod.cl. Kunden-Nr.	Codice fornitore Lieferanten-Nr.	Pagina Seite
024466	91000733	2
Ns. rif. Unsere Zeichen	Tel.int. Hausruf	
WP/IWS-P21		

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Corriere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Nr.-Var / Var-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SWGHA-CLD1 Christian Manzer, Tel. +49(9132)82 88461				

Indirizzo / Anschrift
Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

13:13



Logistics

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

Rubryki obwieszczone lustrami liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

Wązanie oraz
einschliesslich und
including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

DRUKARNIA
drukarnia_pomoc@interia.eu | tel. 663 281 915

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR). This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).																														
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) GETRAG S.P.A. V DEI CICLAMINI 4 IT 70026 MODUGNO			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) POST 74201 POST 71482 NR REJ: 17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																														
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) IT 70026 MODUGNO			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations 1. Kierowca nie był obecny przy załadunku // Der Fahrer war bei der Verladung nicht anwesend // The driver was not present at loading. 2. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za wadliwe załadowanie zło zabezpieczenia towaru // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für die fehlerhafte Verladung / Sicherung von Waren // The carrier does not take responsibility for defective loading / bad commodity securing. 3. Brak możliwości przeliczenia towaru - Przewoźnik nie bierze odpowiedzialności za zgodność towaru z dokumentami // Es war unmöglich, die Waren zusammenzuzählen die Frachtführer trägt keine Verantwortung für die Übereinstimmung mit den Unterlagen // No possibility of the commodity counting - the carrier does not take responsibility for compliance of the commodity with the documents. 4. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań // Der Frachtführer trägt keine Verantwortung für den tatsächlichen Inhalt der Verpackungen // The carrier does not take responsibility for actual content of packaging.																														
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach			10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number																														
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached			11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg 2821																														
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos 7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages 7 pallets			12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																														
8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing			9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods																														
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions <table><tr><td>Kwit Paletowy Palettenschein</td><td></td><td>Paletta, Paleta, EU</td><td>BOX</td></tr><tr><td>Nadawca / Absender / Sender</td><td>Odebrać / Abholen / Take in Wydąć / Ausgaben / Give out</td><td></td><td></td></tr><tr><td>Odbiorca / Empfänger / Consignee</td><td>Odebrać / Abholen / Take in Wydąć / Ausgaben / Give out</td><td></td><td></td></tr></table>			Kwit Paletowy Palettenschein		Paletta, Paleta, EU	BOX	Nadawca / Absender / Sender	Odebrać / Abholen / Take in Wydąć / Ausgaben / Give out			Odbiorca / Empfänger / Consignee	Odebrać / Abholen / Take in Wydąć / Ausgaben / Give out			19 Postanowienie specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																		
Kwit Paletowy Palettenschein		Paletta, Paleta, EU	BOX																														
Nadawca / Absender / Sender	Odebrać / Abholen / Take in Wydąć / Ausgaben / Give out																																
Odbiorca / Empfänger / Consignee	Odebrać / Abholen / Take in Wydąć / Ausgaben / Give out																																
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frachtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward			20 Do zapłaty Zu zahlen vom To be paid by <table><tr><td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td><td>Nadawca / Absender / Sender</td><td>Waluta / Währung / Currency</td><td>Odbiorca / Empfänger / Consignee</td></tr><tr><td>Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Saldo / Zwischensumme / Balance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance</td><td></td><td></td><td></td></tr><tr><td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td><td></td><td></td><td></td></tr></table>			Przewoźne / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee	Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions				Saldo / Zwischensumme / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges				Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +				Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			
Przewoźne / Fracht / Carriage charges	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee																														
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions																																	
Saldo / Zwischensumme / Balance																																	
Dopłaty / Nebengebühren / Supplern. charges																																	
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +																																	
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance																																	
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid																																	
21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in Herzogenaurach 14. 04 2023			15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery Via dei Ciclamini, inc - 70026 Modugno (BA)																														
22 Schaeffler Technologies AG & Co. KG Industriestraße 1-3 91074 Herzogenaurach Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender			23 ESTE Logistics ESTE Logistics sp. z o.o. sp.k. ul. Nowa 8A 63-400 Ostrów Wielkopolski NIP: 6222786122 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier																														
24 Przesyłka otrzymana / Goods received Miejscowość / Ort / Place 17 APR 2023 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																	

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.